



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

জলদেউর কেন মোম লেই / Pourquoi les

hippotames n'ont pas de poils

Written by: Basilio Gimo, David Ker

Illustrated by: Carol Liddiment

Translated by: (bn) Asma Afreen, (fr) Benjamin

Chau

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

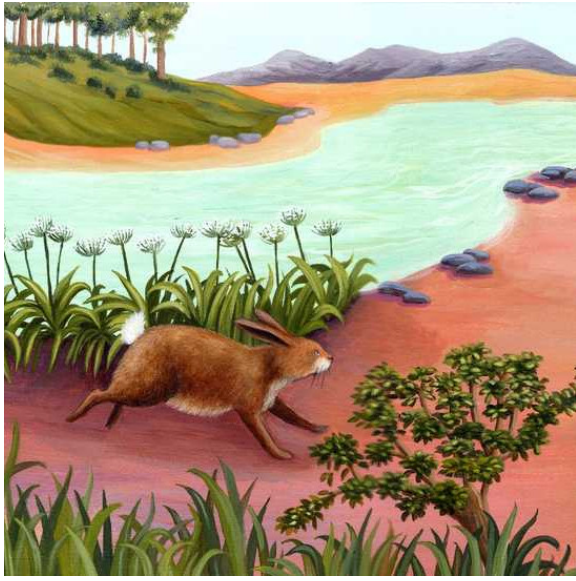
জলদেউর কেন মোম লেই

Pourquoi les hippopotames n'ont pas de poils



✎ Basilio Gimo, David Ker
👤 Carol Liddiment
📖 Asma Afreen
🗣️ Bengali / French
📖 Level 2





একদিন খরগোশ নদীর ধারে হাঁটছিল।

...

Un jour, Lapin marchait le long de la rivière.

Hippo était là aussi pour se promener et manger de la bonne herbe verte.

...

ଜଳଦକ୍ଷିଣେ ଉପାଲେ ଚିଲ, ଉପାରେ ଉପାଲେ ଉପାଲେ ଏବଂ କିଛି
ସ୍ନାନ କରି ସାମ ଧାରିଲ।





জলহস্তী খরগোশকে সেখানে দেখতে পায়নি এবং ভুল করে সে খরগোশের পায়ে পাড়া দিল। খরগোশ জলহস্তীকে চিৎকার করে বলল, “এইযে জলহস্তী! তুমি কি দেখতে পাচ্ছনা যে তুমি আমার পায়ে পাড়া দিয়েছ?”

...

Hippo ne voyait pas que Lapin se trouvait là et elle piétina le pied de Lapin. Lapin cria et hurla « Hippo ! Tu vois que tu me piétines le pied ? »



খরগোশ খুশি হয়েছিল যে জলহস্তীর লোম পুড়ে গিয়েছে। এবং এখনও পর্যন্ত জলহস্তী আগুনের ভয়ে পানির থেকে দূরে যায় না।

...

Lapin était content que les cheveux de Hippo étaient brûlés. Et à ce jour, de crainte du feu, les hippopotames ne s'éloignent jamais de l'eau.

Hippo s'excusa à Lapin : « Je suis si désolé, mon ami. Je ne te voyais pas. Pardonne-moi, s'il-te-plait ! » Mais Lapin n'écoutait pas et cria à Hippo : « Tu l'as fait exprès ! Un jour, tu verras ! Tu paieras pour ça ! »

...

ଜଳହସ୍ତୀ ସବିଶେଷତା କରେ କ୍ଷମା ପାଇଁ, "ଆମି ସୁବର୍ତ୍ତ ଦୁଃସ୍ଥିତ। ଆମି ତୋତାକ ନେହିନି। ଅର୍ବୁଦିବ କରେ ଆତାକେ କ୍ଷମା କରେ ନାଃ।" "କିଛି ସବିଶେଷତା କରେ କ୍ଷମା କରେ ନାଃ।" "କିଛି ସବିଶେଷତା କରେ କ୍ଷମା କରେ ନାଃ।" "କିଛି ସବିଶେଷତା କରେ କ୍ଷମା କରେ ନାଃ।"



Hippo se mit à pleurer et se réfugia à l'eau. Le feu avait brûlé tous ses cheveux. Hippo continua à pleurer : « Mes poils ont brûlé. Tu as brûlé tous mes poils ! Mes poils ont disparu ! Mes si beaux poils ! »

...

ଜଳହସ୍ତୀ କୁଦାତେ ନାଗଲ ତେନା ଚାଲିବ ଜାନ୍ୟ ନୋହିଁ ଖେଳ। ତା ସମସ୍ତ ଲୋମ ଆଞ୍ଜନ ଦିଏ ଅଗ୍ନିହେ ଯେନା ହୋଇଲିଲ। ତା ସମସ୍ତ ଲୋମ ଆଞ୍ଜନ ଦିଏ ଅଗ୍ନିହେ ଯେନା ହୋଇଲିଲ। ତା ସମସ୍ତ ଲୋମ ଆଞ୍ଜନ ଦିଏ ଅଗ୍ନିହେ ଯେନା ହୋଇଲିଲ। ତା ସମସ୍ତ ଲୋମ ଆଞ୍ଜନ ଦିଏ ଅଗ୍ନିହେ ଯେନା ହୋଇଲିଲ।





খরগোশ আগুনের খোঁজে গেল এবং বলল, “যাও, জলহস্তীকে জ্বালিয়ে দিবে যখন সে ঘাস খেতে পানি থেকে বেরিয়ে আসবে। সে আমাকে পাড়া দিয়েছে!” আগুন বলল, “কোন সমস্যা নেই, খরগোশ, আমার বন্ধু। তুমি যা বলবে আমি তাই করব।”

...

Puis Lapin partit chercher Feu et lui dit : « Va brûler Hippo quand elle sort de l'eau pour manger l'herbe. Elle m'a piétiné le pied ! » Feu répondit : « Pas de souci, Lapin, mon ami. Je ferai ce que tu as demandé. »



পরে যখন জলহস্তী নদী থেকে দূরে ঘাস খাচ্ছিল, তখন আগুন দাউ দাউ করে জ্বলে উঠল। আগুনের শিখা জলহস্তীর লোম পোড়ান শুরু করল।

...

Plus tard, Hippo mangeait l'herbe loin de la rivière lorsque soudain « ZOUM ! » Feu s'enflamma. Les flammes commencèrent à brûler les poils de Hippo.